

## ELŐTERJESZTÉS

Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete  
2025. április 24-i rendes ülésére

**Tárgy:** Előterjesztés kísértékű szerződések utólagos jóváhagyásáról

**Mellékletek:** 1. Szerződések

<b>Előterjesztő:</b>	Dr. Vass Péter polgármester	
<b>Az előterjesztést készítette:</b>	Marton-Fekete Csilla osztályvezető	
<b>Előadó:</b>	Dr. Vass Péter polgármester	
<b>Tárgyalja:</b>	Településrészi önkormányzatok	-
	Települési Nemzetiségi Önkormányzatok	-
	Gazdasági, Pénzügyi, Városfejlesztési és Turisztikai Bizottság	2025.04.22. 13.45 óra
	Jogi és Ügyrendi Bizottság	2025.04.22. 14.30 óra
	Kulturális, Ifjúsági, Civil, Sport, Oktatási és Nemzetközi Kapcsolatok Bizottsága	-
	Szociális, Egészségügyi és Lakásügyi Bizottság	-
<b>Véleményezésre megkapta:</b>	Dr. Vass Péter polgármester	
	Varga Zoltán alpolgármester	40
	Dr. Weszner Veronika jegyző	
	Hábián Bálint aljegyző	
<b>Rendelet/határozat elfogadása:</b>	Egyszerű többség	
<b>Törvényességi véleményezésre bemutatva:</b>	Dr. Serbakov Márton Tibor jogi előadó	
<b>Törvényességi észrevétel:</b>	Dr. Weszner Veronika jegyző 	-Nincs/az alábbi:
<b>Előzmény/korábbi döntés:</b>	-	
<b>Terjedelem:</b>	36 oldal	

**ELŐTERJESZTÉS**  
**Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete**  
**2025. április 24-i rendes ülésére**

**Tárgy: Előterjesztés kísértékű szerződések utólagos jóváhagyásáról**

**Előterjesztő: Dr. Vass Péter polgármester**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Szigetvár Város Önkormányzat által 2025. március hónapban az alábbi kísértékű szerződések kerültek megkötésre, mely szerződések utólagos jóváhagyása szükséges a Képviselő-testület által.

A megkötött szerződések az alábbiak:

- Szigetvár Város Önkormányzat tulajdonát képező 7900 Szigetvár, Árpád utca 1. szám alatti ingatlan területén lévő orvosi rendelőre vonatkozóan Dr. Moezzi Mehdivel bérleti szerződés került aláírásra azzal, hogy a heti rendszerességgel történő magánrendelés tekintetében havi 23.000, - Ft + ÁFA/ hó bérleti díj került rögzítésre;
- Major József vállalkozóval vállalkozási szerződés került aláírásra a „Szigetvár, belterület 33/7., 41. helyrajzi számú földrészletekről a rendezési terv módosításához szükséges felmérési helyszínrajz készítése” tárgyában azzal, hogy a feladat ellátásra vonatkozó szerződésben 480.000, - Ft + 0% ÁFA vállalkozási díj került rögzítésre;
- Az MBH Bank Nyrt.-vel bérleti szerződés került aláírásra a Szigetvár, Széchenyi utca 11/A. hrsz.: 1712/8. szám alatt található, Szigetvár Város Önkormányzat tulajdonát képező Szigetvári Turisztikai Központ területén lévő ingatlanrészen ATM kihelyezésre vonatkozóan azzal, hogy a bérleti szerződésben 40.000, - Ft + ÁFA/hó/ATM bérleti díj került rögzítésre. Az ATM telepítésére csak a szükséges engedélyek meglétét követően kerülhet majd sor.

A fentebb részletezett szerződések ezen előterjesztés 1. számú mellékletét képezik.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megtárgyalni és a határozati javaslatot elfogadni szíveskedjék.

**Határozati javaslat:**

Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta az „Előterjesztés kísértékű szerződések utólagos jóváhagyásáról” tárgyú napirendi pontot és az alábbi határozatot hozta:

1. Szigetvár Város Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés mellékletét képező szerződéseket megismerte és utólag jóváhagyja azokat az alábbiak szerint:
  - Szigetvár Város Önkormányzat tulajdonát képező 7900 Szigetvár, Árpád utca 1. szám alatti ingatlan területén lévő orvosi rendelőre vonatkozóan Dr. Moezzi Mehdivel aláírt bérleti szerződést azzal, hogy a heti rendszerességgel történő magánrendelés tekintetében havi 23.000, - Ft + ÁFA/ hó bérleti díj került rögzítésre;
  - Major József vállalkozóval aláírt vállalkozási szerződést a „Szigetvár, belterület 33/7., 41. helyrajzi számú földrészletekről a rendezési terv módosításához szükséges felmérési helyszínrajz készítése” tárgyában azzal, hogy a feladat ellátásra vonatkozó szerződésben 480.000, - Ft + 0% ÁFA vállalkozási díj került rögzítésre;

- Az MBH Bank Nyrt.-vel aláírt bérleti szerződést a Szigetvár, Széchenyi utca 11/A. hrsz.: 1712/8. szám alatt található, Szigetvár Város Önkormányzat tulajdonát képező Szigetvári Turisztikai Központ területén lévő ingatlanrészen ATM kihelyezésre vonatkozóan azzal, hogy a bérleti szerződésben 40.000, - Ft + ÁFA/hó/ATM bérleti díj került rögzítésre. Az ATM telepítésére csak a szükséges engedélyek meglétét követően kerülhet majd sor.

Felelős: Dr. Vass Péter polgármester  
Közreműködő: Dr. Weszner Veronika jegyző  
Marton-Fekete Csilla osztályvezető  
Határidő: értelem szerint

Szigetvár, 2025. április 07.

  
Dr. Vass Péter  
polgármester



The seal is circular with a blue border. Inside the border, the text "Szigetvár Város Polgármestere" is written in a circular path. In the center of the seal is the coat of arms of Szigetvár, which depicts a castle tower. Below the coat of arms, the number "1." is printed between two asterisks.

## Bérleti szerződés

amely létrejött egyrészről a bérbeadó

### Szigetvár Város Önkormányzat

székhely: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

adószám: 15724193-2-02

törzskönyvi azonosító száma a Magyar Államkincstárnál: 724199

KSH statisztikai számjel: 15724193-8411-321-02

bankszámlaszám: 11731094-15332233

képviseli: Dr. Vass Péter polgármester,

(a továbbiakban: **Bérbeadó**),

másfelől pedig a bérlő

### Dr. Moezzi Mehdi

cím: 7635 Pécs, Kiskeindol-Hegyhát Dűlő 16.

adószám: 27880434-1-02

nyilvántartási szám: 57933

bankszámlaszám: 10918001-00000119-21930006

(a továbbiakban: **Bérlő**; Bérbeadó és Bérlő a továbbiakban együtt: **Felek**)

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

1. Jelen szerződés keretében 2025. március 10. napjától kezdődően határozatlan időre Bérbeadó bérbe adja, Bérlő pedig bérbe veszi minden hét keddi napján 17.00-tól 19.00-ig, 2 óra időtartamra a Bérbeadó kizárólagos, 1/1 tulajdoni hányadú tulajdonát képező, 7900 Szigetvár, Árpád utca 1. szám alatti, Szigetvár belterület 1495/1 hrsz.-ú, összesen 677 m<sup>2</sup> alapterületű „kivett orvosi rendelő, lakás, 2 gazdasági épület” megnevezésű ingatlant, azon belül az orvosi rendelőt (a továbbiakban: Rendelő), bőrgyógyászati magánrendelés biztosítása céljára.
2. Bérlő Bérbeadó részére a Rendelő használatáért az 1. pontban meghatározott időponttól kezdődően összesen 23.000,- Ft/hó + Áfa, azaz összesen huszonhárom ezer Ft/hó + Áfa bérleti díjat köteles fizetni előre, a tárgy hó 5. napjáig. A bérleti díj a Bérlőre eső rezszi költségét is magában foglalja. A fizetés módja: átutalás, a Bérbeadó számlája alapján. Felek az egyértelműség érdekében rögzítik, hogy a határidőben történő megfizetés alatt a Bérbeadó bankszámláján történő jóváírást értik. Felek rögzítik, hogy a Bérbeadó jogosult naptári évente egy alkalommal a bérleti díj összegének a megemelésére, a Központi Statisztikai Hivatal által hivatalosan közzétett, előző évi inflációs rátával megegyező mértékben.
3. Jelen szerződés kiköti, hogy Bérlő a Rendelőt kizárólag bőrgyógyászati magánrendelési feladatok biztosítása céljából használhatja, továbbá Bérlő ezen célra harmadik személynek használatra nem adhatja át a Rendelőt.
4. A Bérlő kötelezettséget vállal arra, hogy a Rendelőt rendeltetésszerűen, jelen szerződésben megjelölt célra használja és a tűzrendészeti, balesetvédelmi, egészségügyi szabályokat és szakmai előírásokat, a tűzvédelmi és munkavédelmi szabályokat betartja. A Rendelőnek a jelen szerződésben megjelölt céltól eltérő célra történő használatához a Bérlő előzetesen köteles a Bérbeadó írásbeli hozzájárulását kérni.
5. Bérlő felelős minden olyan a Bérbeadó tulajdonát képező ingóknak történő kárért, mely a rendeltetésellenes vagy szerződésellenes használat következménye.
6. A Bérleményt a Bérlő albérlésbe tovább nem adhatja.
7. A bérleti jogviszony megszűnése esetén a Bérlő cserhelyiségre nem jogosult.

2025. MÁRC. 27.

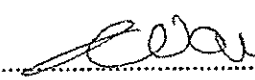
Atvettem


8. Jelen szerződést Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. A jogviszony a szerződés időtartama alatt közös megegyezéssel, írásban bármikor megszüntethető. Bérlő azonnali hatállyal jogosult felmondani jelen szerződést, amennyiben Bérlő súlyos szerződésszegő magatartást tanúsít és azt ésszerű határidő kitűzése melletti írásbeli, indokolással ellátott felszólítás ellenére is folytatja.
9. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen bérleti szerződést bármelyik fél 3 hónapos felmondási idővel indokolás nélkül felmondhatja.
10. Bérlő hozzájárul, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, valamint a vonatkozó nemzetközi, európai uniós jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően Bérlő a szerződéshez szükséges adatait kezelje és nyilvántartsa.
11. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő jogvitákat elsősorban békés úton, egymás közötti egyeztetéssel rendezik. Amennyiben a vitát nem sikerül ilyen módon rendezni, jogviták rendezésére a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróságnál kezdeményezhetnek eljárást.
12. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. V. törvény, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

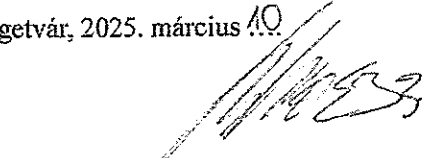
Jelen bérleti szerződést szerződő Felek annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag, 4 (négy) eredeti példányban írják alá, melyből 1 (egy) példány Bérlőt, 3 (három) példány Bérlőadót illet.

Kelt: Szigetvár, 2025. március 10.

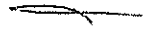
Szigetvár, 2025. március 10.


  
 Bérlőadó  
 Szigetvár Város Önkormányzat  
 Dr. Vass Péter  
 polgármester



  
 Bérlő  
 Dr. Moezzi Mehdi  
 bőrgyógyász szakorvos

Jogi ellenjegyzés:

  
 Dr. Weszner Veronika  
 jegyző



Dr. Moezzi Mehdi Kft.  
 7635 Pécs, Kisdéirdöl-hegyhát d. 16.  
 Adószám: 27880434-1-02  
 Cégj. szám: 02-09-086831  
 Száml.: 10918001-00000119-21930006

Pénzügyi ellenjegyzés:

  
 Horváthné Hartman Andrea  
 osztályvezető



## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől a megrendelő

### **Szigetvár Város Önkormányzat**

székhely: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

törzsszám: 724199

bankszámlaszám: 11731094-15332233

adószám: 15724193-2-02

képviseli: Dr. Vass Péter polgármester

(a továbbiakban: **Megrendelő**)

másfelől pedig a vállalkozó

### **Major József egyéni vállalkozó**

cím: 7900 Szigetvár, Megye u. 3.

születési hely, idő: Tata 1958.08.09

anyja neve: Bokros Jolán

adószám: 79329167-1-22

nyilvántartási szám: 57405470

ingatlanrendező földmérő ig. sz.: 0028/1990

Kam. terv. jog. sz.: GD-T/02-1153

földmérő ig. sz.: 10891

bankszámlaszám: 50431001-10008968

(a továbbiakban: **Vállalkozó**; Megrendelő és Vállalkozó a továbbiakban együtt: **Felek**)

között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek mellett.

### **I. A szerződés tárgya és határidők:**

1. Jelen szerződés (a továbbiakban: Szerződés) keretében Megrendelő megrendeli, Vállalkozó pedig vállalja **Szigetvár belterület 33/7, 41 helyrajzi számú földrészeletről a rendezési terv módosításához szükséges felmérési helyszínrajz készítését** (a továbbiakban: munka), a Szerződés 1. számú mellékletét képező, 2025. március 19. napján kelt Árajánlatban (a továbbiakban: Árajánlat) részletezettek szerint, Árajánlatban meghatározott vállalkozói díj ellenében.

2. Határidő: a Szerződés aláírásától számított 40 napon belül.

3. A Megrendelő előteljesítést elfogad.

### **II. Díjazás, fizetési feltételek:**

1. Felek a munka elvégzéséért az Árajánlatban részletezett, **összesen 480.000,- Ft + 0% ÁFA, azaz összesen négyszáznolcvanezer forint vállalkozói díjban** állapodnak meg. Megrendelő előleget nem fizet.

2. Vállalkozó azt követően jogosult számla kiállítására, miután a munkát az Árajánlatban írtak szerint elvégezte, és arról Megrendelő Vállalkozó részére teljesítési igazolást állított ki. A Vállalkozó által kiállított számlához csatolni kell minden olyan iratot, igazolást, nyilatkozatot, amely az elszámolás hitelességét és esedékességét alátámasztja. Megrendelő számára a vállalkozói díj tekintetében fennálló fizetési határidő a számla Megrendelő általi átvételétől számított 8 naptári nap.

### III. Felek jogai és kötelezettségei

1. Vállalkozó köteles Megrendelő felé írásban jelenteni a munka elvégzését, amelyről Vállalkozó teljesítési igazolást készít.
2. Ha Vállalkozó a munkát határidőben nem végzi el, naponta a vállalkozói díj 1%-ának megfelelő összegű késedelmi kötbér megfizetésére köteles, amely összesen nem haladhatja meg a vállalkozói díj 25%-át. Abban az esetben, ha a Vállalkozó a munkát szakszerűtlenül, jogszerűtlenül vagy nem szerződésszerűen teljesíti, a vállalkozói díj 25%-ának megfelelő összegű kötbér megfizetésére köteles. Ha a munka teljesítése a Vállalkozónak felróható okból hiúsul meg, a vállalkozói díj 25%-ának megfelelő összegű meghiúsulási kötbér megfizetésére köteles. A Megrendelő fenntartja a jogát arra vonatkozóan, hogy a kötbért meghaladó kárát Vállalkozóval szemben érvényesítse.
3. Felek a jelen szerződésben foglaltak teljesülése érdekében kötelesek egymással szorosan együttműködni. Az együttműködés keretein belül kölcsönösen és haladéktalanul egymás tudomására hozzák azokat az értesítéseket, tényeket, körülményeket, amelyek a teljesítést zavarják, akadályozzák, illetve megteszik azokat az intézkedéseket, amelyek a szerződésszerű teljesítést, a vagyoni és életbiztonság megőrzését zavaró vagy akadályozó körülmények elhárításához szükségesek.
4. Megrendelő a Vállalkozó tevékenységét jogosult ellenőrizni.
5. Felek kijelentik, hogy minden olyan adatot, tényt, információt mely együttműködésük keretein belül a másik féllel kapcsolatban a tudomásukra jut, titkosan kezelnek, kivéve melynek nyilvánosságra hozatalát jogszabály előírja. A titoktartási kötelezettség kiterjed továbbá a szerződés megszűnését követő 5 évre. A titoktartási kötelezettség megszegéséből eredő kárért az ezért felelős fél kártérítési kötelezettséggel tartozik.
6. Felek teljes kárfelelősséggel tartoznak minden olyan kárért – annak hitelt érdemlő igazolása alapján – amelyet a szerződés teljesítésével összefüggésben, akár saját maguk, akár alkalmazottjuk, illetve a teljesítésbe bevont harmadik személyek magatartása, mulasztása, illetve egyéb szerződésszegő tevékenysége következményként okozott.

### IV. Kapcsolattartás

Megrendelő részéről kapcsolattartásra kijelölt személy:

Marton-Fekete Csilla osztályvezető  
Tel.: 06-73/514-324  
E-mail: muszaki@szigetvar.hu

### V. Egyéb rendelkezések

1. Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik a szerződésszerű teljesítéshez szükséges szakértelemmel, eszközökkel.
2. A másik fél súlyos szerződésszegése esetén bármelyik fél jogosult jelen szerződés tekintetében azonnali hatályú rendkívüli felmondással élni.
3. Felek megállapodnak abban, hogy esetlegesen felmerülő jogvitákat elsősorban békés úton, egymás közötti egyeztetéssel rendezik. Amennyiben a vitát nem sikerül ilyen módon rendezni, jogvitáik rendezésére a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint illetékességgel és hatáskörrel rendelkező bíróságnál eljárást kezdeményezhetnek.

4. Vállalkozó hozzájárul ahhoz, hogy az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény, valamint a vonatkozó nemzetközi, európai uniós jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően Megrendelő a jelen szerződéshez szükséges adatait kezelje és nyilvántartsa.

5. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, valamint az egyéb vonatkozó hatályos jogszabályok rendelkezései az irányadóak.


6. Felek jelen szerződést csak közös megegyezéssel, kizárólag írásban módosíthatják.

7. Az 1. számú melléklet (Árajánlat) a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

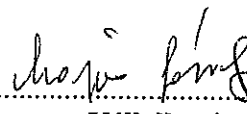
A Felek jelen szerződést annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben egyezőt 4 (négy) eredeti példányban írják alá, amelyből 1 (egy) példány Vállalkozót, 3 (három) példány pedig Megrendelőt illet.

Kelt: Szigetvár, 2025. április 04.

Szigetvár, 2025. április 04.

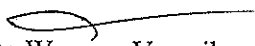
  
.....  
**Megrendelő**  
Szigetvár Város Önkormányzata  
Dr. Vass Péter  
polgármester



  
.....  
**Vállalkozó**  
Major József  
egyéni vállalkozó


Major József e.v.  
7900. Szigetvár, Megye u. 3.  
Nyilv. tart. szám: 57405470  
Adószám: 79329167-1-22

Jogi ellenjegyzés:

  
.....  
Dr. Weszner Veronika  
jegyző



Pénzügyi ellenjegyzés:

  
.....  
Horváthné Hartman Andrea  
osztályvezető





**Major József e.v.**  
7900 Szigetvár, Megye u. 3.  
Tel.: 06-70/245-9742  
e-mail: [geo.jozsef.major@gmail.com](mailto:geo.jozsef.major@gmail.com)

Szigetvár Város Önkormányzat  
7900 Szigetvár  
Zrínyi tér 1.

Tárgy: Árajánlat

Tisztelt Ajánlatkérő!

Elvégzendő feladat:

Szigetvár belterület 33/7, 41/1 helyrajzi számú földrészletekről a rendezési terv módosításához szükséges felmérési helyszínrajz készítése.

Jelen árajánlatban foglalt geodéziai munka munkadíja:

480.000 Ft + 0% ÁFA,

amely tartalmazza:

- A földhivatali adatszolgáltatási költséget.
- 11000-14000 m<sup>2</sup> nagyságú terület felmérését, azon belül az épületek /Sportcsarnok, Autóbuszváró, Panda fagyizó/, az épületekhez tartozó lépcsők, járdaburkolatok bemérését.
- A buszpályaudvaron az útburkolatok, járdaburkolatok, járdaszízek, indítóállások, parkolóhelyek és a közúti csatlakozások bemérését /6-os út, Istvánffy utca/.
- A szabályozási határ közelében a közműaknákat, közvilágítási oszlopokat, nagyobb fákat.
- A telekhatárnál található kerítéseket.

Amennyiben elfogadják árajánlatomat, a részletezett munkát a megrendeléstől számított 40 napon belül átadom Önök részére digitális /dwg állomány/ és nyomtatott formában.

Szigetvár, 2025. március 19.

Tisztelettel:

Major József  
Okl. földmérő üzemmérnök  
Ingatlanrendező földmérő ig. sz.: 028/1990  
Geodéziai tervező ig.sz.: GD-T/02-1153  
Földmérő ig. sz.: 10891

**Major József**  
okl. földmérő üzemmérnök  
Ing. rend. min. száma: 0028/1990  
Kam. terv jog szám: GD-T/02-1153

# KIHELYEZETT ATM

# BÉRLETI SZERZŐDÉS

**SZIGETVÁRI TURISZTIKAI KÖZPONT**

ATM ID	
LID	

← - 4/

Jelen bérleti szerződés létrejött

egyrésről a(z)

Szigetvár Város Önkormányzat

Székhelye: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

Levelezési címe: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

Cégjegyzékszám: 724199

Adószáma: 15724193-2-02

Bankszámlaszám: 11731094-15332233

képviseli: Dr. Vass Péter polgármester

mint bérbeadó (a továbbiakban: **Bérbeadó**),

másrésről az

**MBH Bank Nyrt.**

Székhelye: H-1056 Budapest, Váci u. 38.

Cégjegyzékszám: 01-10-040952

Adószáma: 10011922-4-44

Csoport azonosító: 17782672-5-44

Bankszámlaszám: 10300002-90000000-00008557

képviseli: Brunner Emil Beszerzési vezető és Nagy Gábor ATM modernizációs szakértő

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**)

(a Bérbeadó és a Bérlő a továbbiakban: külön-külön **Fél**, együttesen **Felek**) között az alulírott helyen és napon, az alábbiak szerint (a továbbiakban: Bérleti Szerződés vagy Szerződés).

## 1. ELŐZMÉNYEK

**1.1.** A Bérbeadó kizárólagos tulajdonát képezik az 1. sz. mellékletben felsorolt ingatlanok és egyben az ATM által elfoglalt terület (a továbbiakban: **Ingatlan**).

## 2. BÉRELET TÁRGYA, HASZNÁLATI CÉL

**2.1.** Felek megállapodnak, hogy a Bérbeadó bérbe adja, a Bérlő pedig bérbe veszi a Bérleti Szerződés 6. sz. mellékleteként csatolt alaprajzon jelölt, az 1.sz. mellékletben feltüntetett Ingatlanon található ATM-helyszínt (a továbbiakban: ATM-helyszín), az alábbi időtartamra és feltételek szerint. Felek az egyértelműség kedvéért rögzítik, hogy jelen bérleti szerződés tárgyát az ATM által elfoglalt és a 3.sz. mellékletben (4. pontban) pontosan meghatározott méretű terület képezi.

**2.1.1.** Amennyiben az ATM láthatósága önmagában nem elégséges, úgy cégér kihelyezése is indokolt lehet (jellemzően, de nem kizárólagosan az épület homlokzatán) aminek kihelyezéséhez és árammal történő ellátásához a Bérbeadó hozzájárul.

**2.1.2.** Bankbiztonsági igény esetén a Bérbeadó hozzájárul külső sziréna felszereléséhez is.

**2.2.** Felek rögzítik, hogy az ATM-helyszín kizárólag a következő használati célra kerül bérbeadásra: az 3. sz. mellékletben meghatározott típusú és specifikációjú bankautomata (a továbbiakban:

ATM) elhelyezése és működtetése, üzemeltetése, illetve az ATM-en elérhető, **2. számú mellékletben** meghatározott szolgáltatás nyújtása harmadik személyek számára. AZ ATM-helyszín más célra történő használata Bérlőd számára nem megengedett.

- 2.3. A Bérbeadó szavatosságot vállal azért, hogy nem áll fenn az ATM-helyszín tekintetében semmilyen olyan jog vagy kötelezettség, amely a Bérlőd jelen szerződésben foglalt jogait korlátozná, a Bérlőd az ATM-helyszínt érintő kizárólagos használatát, hasznosításának célját befolyásolja vagy korlátozza,
- 2.4. Ha a Bérlődnek bármilyen központi és/vagy helyi hatósági engedélyre van szüksége ahhoz, hogy az ATM-helyszínt a fenti célra használja, a Bérlőd kijelenti, és szavatolja, hogy a fenti engedély(ek) rendelkezésére állnak, illetve az(oka)t a Bérleti Idő alatt fenntartja. A Bérleti Szerződés érvényességét nem érintheti a Bérlőd tevékenységéhez szükséges hatósági, kereskedelmi és működési engedélyek hiánya.
- 2.5. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy amennyiben a telepítési folyamat olyan nem várt akadályba ütközik, ami az ATM alapköltségen való telepítését, jövedelmező üzemeltetését ellehetetleníti – pl. technikai feltételek nem biztosíthatóak, vagy aránytalanul nagy költséggel járna annak kialakítása, vagy településképi engedély elutasításra került stb. – abban az esetben a Bérlőd elállhat a szerződéstől.

### 3. BÉRLETI IDŐ, ÁTADÁS-ÁTVÉTEL

- 3.1. A Bérleti szerződés határozatlan időtartamra kerül megkötésre. A bérleti idő (továbbiakban: Bérleti Idő) az ATM-helyszín átadás-átvételének napján kezdődik.
- 3.2. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a Bérlőd a birtokátruházás előzetes feltételeit teljesítette, úgy az ATM-helyszínnek a Bérlőd részére történő átadására az ATM telepítéskor, a Felek által előre egyeztetett időpontban kerül sor (a továbbiakban: **Átadás-Átvétel Napja**). AZ ATM-helyszín átadás-átvételéről a Felek jegyzőkönyvet vesznek fel, amelyet **7. sz. mellékletként** csatolnak a Szerződéshez.

### 4. BÉRLETI DÍJ, ÜZEMELTETÉSI KÖLTSÉG, FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 4.1. A Felek megállapodnak, hogy a 2.1. pontban meghatározott ATM-helyszín(ek), valamint az épület falán elhelyezett tárgy által elfoglalt terület használatáért az Átadás-Átvétel Napjától a Bérleti Időre a Bérlőd az alábbi összegű bérleti díjat (továbbiakban: Bérleti Díj) köteles fizetni a Bérbeadó részére:

40.000 Ft + ÁFA / hó /ATM, azaz negyvenezer forint plusz ÁFA per hónap per automata

- 4.2. A Bérleti díj tartalmazza az ATM-helyszín bérleti díját és valamennyi, különösen, de nem kizárólagosan Bérbeadó által jelen szerződés 3. számú mellékletében vállalt szolgáltatások költségét.
- 4.3. A Felek megállapodnak abban és a Bérbeadó tudomásul veszi, hogy az ATM helyszín tekintetében bérleti díjra csak a közösen felvett 3.2 pont szerint csatolt telepítési átadás-átvételi jegyzőkönyv felvételének napjától jogosult. A Bérleti díj csak teljes negyedéves szolgáltatási

időszakra jár, összege nem időarányosítható. Ez alapján az ATM Átadás-átvételének napjától az ATM-helyszín visszaadásának napjáig,

- A Bérbeadó minden negyedév 10. napjáig jogosult három havi bérleti díjról szóló számlát kiállítani.
- A Bérelő évente maximum négy alkalommal köteles számlát befogadni a havi bérleti díj háromszorosának összegéről. Minden negyedév 10. napjáig.

Példa: 40.000 Ft-os bérleti díj esetén, amennyiben az Átadás-Átvétel napja 2024. április 18-a volt, de már 2025. november 20-án le is kellett szerelni az ATM-et. 6 db 120.000 Ft-os számla állítható ki:

- 2024.07.10: 120.000 Ft+ÁFA
- 2024.10.10: 120.000 Ft+ÁFA
- 2025.01.10: 120.000 Ft+ÁFA
- 2025.04.10: 120.000 Ft+ÁFA
- 2025.07.10: 120.000 Ft+ÁFA
- 2025.10.10: 120.000 Ft+ÁFA

4.4. A Bérleti Szerződésben - havi összegben - meghatározott Bérleti Díjat a Bérelő naptári évre vetített negyedévente előre köteles megfizetni a tárgynegyedév - azaz a számlával érintett naptári negyedév - első naptári hónapjának hónap 10. (tizedik) napjáig a Bérbeadó által kiállított számla ellenében, 30 (harminc) naptári napos fizetési határidőn belül. Amennyiben a fizetési határnap munkaszüneti napra, ünnepnapra vagy bankszüneti napra esik, akkor a pénzügyi teljesítés határnapja a következő banki munkanap. A pénzügyi teljesítés napja a Bérbeadó bankszámláján való jóváírás napja. A pénzügyi teljesítés napja a Bérbeadó bankszámláján való jóváírás napja. A pénzügyi teljesítés feltétele a Bérelő által közölt PO azonosító szám feltüntetése a Bérbeadó által kiállított számlán.

4.5. A szerződés megszűnése esetén az aktuális teljes negyedévre történik az elszámolás, azaz az ATM elszállításának napjától függetlenül, Bérbeadó nem köteles visszafizetni a már megfizetett negyedéves Bérleti Díjat, és a Bérelőnek nem kell megfizetnie a felmondás követő negyedévre esedékes Bérleti Díját.

## 5. FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

### 5.1. Bérbeadó jogai és kötelezettségei

5.1.1. A Bérbeadó vállalja, hogy az Helyszín kialakítási és átalakítási munkálatait támogatja különösen, de nem kizárólagosan az alábbi tevékenységek ellátásával:

- Az ATM-helyszín előkészítése az ATM fogadására
- Az ATM-helyszínre való bejutás biztosítása
- A munkaterület akadálymentesítése
- A munkálatok helyszíni elvégzésének a támogatása (áram, víz, mosdó stb.)
- A munkák befejezését követően az ATM-helyszín takarítása

5.1.2. A Bérbeadó vállalja, hogy az ATM-helyszínen elhelyezett ATM tekintetében az alábbi rendszeres feladatokat ellátja:

- Az ATM és környezetének tisztán tartása a helyszín normál takarítási protokolljába illeszkedően
- Az ATM üzemeltetési feltételeinek biztosítása a **3. számú melléklet** szerint:
  - Áramellátás biztosítása - melynek díját a Bérleti díj magában foglalja
  - Az ATM beüzemeléskor kiépített telekommunikációs kapcsolati feltételek biztosítása
  - Megfelelő hőmérséklet és páratartalom biztosítása (csak beltéri ATM esetében)
  - Előírt szervízterület biztosítása
- Az ATM használati feltételeinek biztosítása
  - ATM-képernyő láthatóságának biztosítása
  - Az ATM akadálymentes megközelíthetőségének biztosítása

5.1.2.1 A Bérbeadó kifejezetten tudomásul veszi, hogy a Bérelő kizárólag az ATM eszköz ATM helyszín - azaz az ATM által elfoglalt és a 3.sz. mellékletben (4. pontban) pontosan meghatározott méretű terület - karbantartásáért és üzemeltetéséért felelős a jelen szerződésben foglaltak szerint. Az ATM helyszínen kívül eső ingatlanrész nem képezi jelen szerződés tárgyát, így az ATM-en kívül eső valamennyi ingatlanrész a Bérbeadó felelősségi körébe tartoznak, így ő tartozik felelősséggel különösen, de nem kizárólagosan a terület rendeltetésszerű használatának biztosításáért.

5.1.3. A Bérbeadó kifejezetten tudomásul veszi, hogy az ATM-helyszínt és az ATM-helyszín környezetében található közös területet az ATM üzemeltetésével kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Bérelő alkalmazottai és szerződött közreműködői is használják. A Bérelő az ATM-helyszín használatával összefüggésben kizárólag a Bérelő vagy alkalmazottja, vagy **5. számú mellékletben** meghatározott szerződött közreműködője által Bérbeadónak okozott közvetlen igazolt kárért tartozik felelősséggel, és köteles az ilyen kárról haladéktalanul értesíteni a Bérbeadót.

5.1.4. A Bérbeadó vállalja, hogy minden további feltétel nélkül biztosítja, hogy a Bérelő, illetve az általa az ATM üzemeltetésére igénybe vett, megfelelően felhatalmazott harmadik személy az ATM-helyszínre az **1. számú mellékletben** meghatározott időtartamban beléphessen. A Bérelő által ATM üzemeltetésére igénybe vett gazdasági társaságok listáját az **5. számú melléklet** tartalmazza.

5.1.5. A Bérbeadó vállalja, hogy minden további feltétel nélkül biztosítja, hogy az ATM-szolgáltatásokat a bankkártya birtokosok igénybe vehessék a nap 24 órájában.

5.1.6. A Bérbeadó vállalja, hogy biztosítja az ATM folyamatos akadálymentes megközelíthetőségét a gyalogosok és a mozgáskorlátozottak, különösen a kerekesszékesek részére is a nap 24 órájában.

5.1.7. A Bérbeadó vállalja, hogy tevékenyen is közreműködik az ATM hibaelhárításában, a tudomására jutott hibákról értesíti Bérelőt.

- 5.1.8. A Bérbeadó kijelenti, hogy az Ingatlan tekintetében érvényes biztosítással rendelkezik rongálás, elemi kár és rablás esetére. Az ATM-re vonatkozóan nincs szükség a biztosítás módosítására, mivel az a Bérő felelősségi körébe tartozik.
- 5.1.9. A Bérbeadó vállalja, hogy az ATM készpénzzel történő feltöltését és szervizelését lehetővé teszi a szolgáltató vállalkozások számára a mindenkori bankbiztonsági szabályok betartásával. Ehhez 3 db kulcsot biztosít a bérő számára a szervízterületre való bejutáshoz, amennyiben az ATM üzemeltetése zárt külön helyiségben történik.
- 5.1.10. Amennyiben jelen szerződés Bérbeadó érdekkörében felmerülő okból válik érvénytelenné, létre nem jötté vagy a szerződés teljesítése lehetetlenné válik Bérbeadó által közölt adatok nem felelnek meg a valóságnak, nem az arra jogosult írja alá a szerződést (nem tulajdonos, nincs képviselési joga, a terület bérbeadására bármilyen okból nem jogosult stb.), abban az esetben a Bérbeadó a Bérő valamennyi közvetlen és közvetett kárának megtérítésére köteles a telepítéssel kapcsolatban felmerült közvetlenül és közvetetten felmerülő költségek tekintetében).

## 5.2. Bérő jogai és kötelezettségei

- 5.2.1. A Bérő az ATM-helyszín átvételekor nyilatkozik arról, hogy az ATM-helyszínt (különösen műszaki és kialakítási állapotát) teljes mértékben megismerte, és hogy az ATM-helyszínt a szerződésszerű használati és a Bérleti Szerződésben szereplő feltételeknek megfelelőnek találta.
- 5.2.2. A Bérő vállalja, hogy az ATM-helyszínt jelen szerződésben foglaltaknak megfelelően használja. A Bérbeadó kifejezetten tudomásul veszi, hogy az ATM-helyszín és az ATM-helyszín környezetében található közös ATM-helyszínt a Bérő által elhelyezett ATM-et használó harmadik személyek is használják, amely személyek tevékenységével kapcsolatos felelősségét a Bérő teljes mértékben kizárja.
- 5.2.3. Bérő kötelezettséget vállal az olyan, az Ingatlanban (beleértve egyéb bérleményeket) végzett átalakítási munkálatok tűrésére, amelyek azt a célt szolgálják, hogy Bérő és a többi bérő színvonalasabb kiszolgálását lehetővé tegye akkor is, ha az időlegesen zavarja a Bérőt az ATM-helyszín használatában.
- 5.2.4. A Bérő a helyszín és a szükséges szolgáltatások ismeretében elvégzi az ATM telepítéséhez szükséges átalakításokat, telepíti és beüzemeli az ATM-et.
- 5.2.5. A Bérő az ATM-helyszín tekintetében az alábbi kialakítási és átalakítási munkálatok elvégzésére jogosult és köteles:
- Az ATM-helyszín kialakítása ATM fogadására
    - Az ATM-et fogadó helység megfelelő kialakítása
    - Az elektromos tápellátás kiépítése
  - Az ATM telepítése az ATM-helyszínen
    - Az ATM fizikai beépítése
    - Az ATM biztonságtechnikai rendszerének kiépítése, távfelügyeletbe kötése
    - Az ATM kommunikációs kapcsolatának kiépítése

- Az ATM hardveres, szoftveres telepítése
  - Az ATM beüzemelése
  - Az ATM leszerelése (a szolgáltatás végén)
    - Az ATM leszerelése, elszállítása
    - A helyszín helyreállítása - a szerződés Bérő általi megszüntetése esetén
- 5.2.6. Bérő köteles az ATM kiépítése után maradó nyílást lezárni, de nem köteles az ATM-helyszínt az eredeti állapotra visszaállítani. Bérbeadó igénye esetén Bérő ajánlatot tesz helyreállítási munkálatok elvégzésére.
- 5.2.7. Bérő köteles az ATM-helyszínt az eredeti állapotra visszaállítani amennyiben a szerződés Bérő kérésére vagy hibája miatt szűnik meg. Ellenkező esetben Bérő ajánlatot tesz a Bérbeadó igényei szerinti helyreállítására, az ATM kiépítése után maradó nyílás lezárása.
- 5.2.8. A Bérő az ATM-szolgáltatások elérhetőségéhez vállalja az ATM folyamatos üzemeltetését, távfelügyeletét, amennyiben hibát észlel, intézkedik a hiba elhárításáról.
- 5.2.9. A Bérő az ATM-helyszínen elhelyezett ATM tekintetében az alábbi rendszeres üzemeltetési feladatok ellátását vállalja:
- Az ATM üzemeltetése:
    - távfelügyelet
    - készpénzellátás
    - elszámolás
    - hibajavítás
    - ügyfélszolgálat
    - reklamációk kezelése
  - Az ATM biztonsági távfelügyelete:
    - az ATM biztonságtechnikai eszközeinek üzemeltetése, karbantartása
    - távfelügyelet fenntartása
- 5.2.10. A Bérő vállalja, hogy biztosítást köt minden, az ATM-et érintő fizikai káreseményből származó, az ATM-et, illetve a betöltött készpénzt érintő kárra vonatkozóan.
- 5.2.11. A Bérő Bérleti Szerződést, illetve jogait és kötelezettségeit nem engedményezheti, illetve nem ruházhatja át.

## 6. KAPCSOLATTARTÁS

- 6.1. A Felek a Szerződés vonatkozásában a kapcsolatot írásban kötelesek tartani, a Szerződés teljesítése körébe tartozó értesítéseket, tájékoztatásokat, jognyilatkozatokat a Felek által a 4. számú mellékletben meghatározott kapcsolattartásra jogosult személyként megjelölt személy elérhetőségeire, székhelyére vagy a másik fél székhelyének címére postai úton - ajánlott, tértivevényes módon vagy e-mail üzenet útján kell kézbesíteni.
- 6.2. A Felek szerződéses kapcsolattartási címére vagy székhelyének címére ajánlott, tértivevényes küldeményként postára adott értesítést a küldemény átvételekor, illetve ha a tértivevény szerint

a kézbesítés eredménytelen, sikertelen volt (ideértve, de nem kizárólagosan, azt az esetet, ha a tértivevény a címről „nem kereste”, „elköltözött”, „címezett ismeretlen” vagy „nem vette át”, „átvételt megtagadta” vagy más hasonló tartalmú jelzéssel érkezik vissza), abban az esetben a küldeményt a kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon kell kézbesítettnek tekinteni.

- 6.3. Felek rögzítik, hogy az egyik Fél által a másik Fél fentiekben megjelölt e-mail címére küldött e-mail üzenet a rendszer által automatikusan megküldött, az e-mail megérkezését visszaigazoló üzenetben feltüntetett időpontban, de legkésőbb 7 napon kézbesítettnek minősül. Ugyanakkor a Bérleti Szerződést érintő lényeges kérdésekben tett nyilatkozatokat (pl. felszólítások, felmondás) a Felek minden esetben tértivevényes levélpostai küldeményként írásban is megküldik egymásnak, és a joghatályok a tértivevényes levélpostai küldeményként írásbeli közléséhez kötődnek.
- 6.4. A fenti pontban meghatározott közlési formától a Felek indokolt esetben eltérhetnek. Ebben az esetben mindennemű közlést (értesítést, tájékoztatást) késedelem nélkül, telefonon kell a másik Fél jelen szerződés **4. számú mellékletében** meghatározott üzleti kapcsolattartója tudomására hozni, amelyet legkésőbb három munkanapon belül írásban is meg kell erősíteni.
- 6.5. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a fenti jognyilatkozatok közlésére és kézbesítésére vonatkozó kötelezettségre tekintettel gondoskodnak arról, hogy a fentiekben megadott kézbesítési címen és székhelyükön e Bérleti szerződés megkötésétől kezdve a szerződés fennállásának tartama alatt folyamatosan rendelkeznek a postai küldemények átvételére jogosult személlyel (képviselővel). Ennek elmulasztása esetén előnyök szerzése végett nem hivatkozhat az átvételre jogosult személy (képviselő) hiányára.
- 6.6. Felek jelen Szerződésben kapcsolattartóként megjelölt, képviseletre jogosult, illetve teljesítésben közreműködő természetes személyek (együtt: „érintettek”) személyes adatai kezelése tekintetében kölcsönösen önálló adatkezelőnek minősülnek.
- 6.7. A Felek vállalják, hogy az érintettek személyes adatainak a kezelése során a GDPR rendelkezéseit betartva járnak el és azokat a jelen Szerződés teljesítésében ténylegesen eljáró személyekkel, munkavállalóival és közreműködőivel betartatják. A Felek rögzítik, hogy az érintettek számára a személyes adataik kezelésével kapcsolatban kölcsönös tájékoztatást nyújtanak. Az MBH Bank részletes tájékoztatást a Kapcsolattartókra, képviselőkre és közreműködőkre vonatkozó adatkezelési tájékoztató útján nyújt, amely megtalálható az [www.mbhbank.hu/adatvedelem](http://www.mbhbank.hu/adatvedelem) oldalon. Bérbeadó köteles a tájékoztató elérhetőségéről az érintettnek minősülő munkatársait tájékoztatni. A tájékoztatás elmaradásából eredő károkért a Bérbeadó teljes felelősséggel tartozik.
- 6.8. Felek kötelesek a kapcsolattartók adatait mindenkor naprakészen tartani. Ennek érdekében vállalják, hogy az érintettek személyes adataiban bekövetkező változást haladéktalanul, de legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül bejelentik a másik Fél részére. A bejelentés bármely a Felek között elfogadott, igazolható kapcsolattartási módokon megtehető. A bejelentés elmulasztásából eredő károkért a mulasztó Fél teljes felelősséggel tartozik.

## 7. A BÉRLETI SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSE

Felek rögzítik, hogy a Bérleti Szerződést bármelyik fél írásban indoklás nélkül 90 napos felmondási idővel felmondhatja.

- 7.2. A Bérbeadó – amennyiben a Bérelőnek küldött, előzetes írásbeli felszólításban meghatározott legalább 30 napos határidő a szerződészegés megszüntetése nélkül telt el – jogosult írásban további 30 napos felmondási idővel felmondani a Bérleti Szerződést a Bérelőnek küldött nyilatkozattal, ha a Bérelő a Bérleti Szerződés alapján fennálló lényeges szerződéses kötelezettségét megszegi, így különösen, de nem kizárólag az alábbi esetekben, ha:
- a) a Bérelő bármely fizetési kötelezettségével 60 napot meghaladó késedelembe esett,
  - b) az ATM 30 napig folyamatosan üzemképtelen
- 7.3. A Bérelő – amennyiben a Bérbeadónak küldött, előzetes írásbeli felszólításban meghatározott legalább 30 napos határidő a szerződészegés megszüntetése nélkül telt el – jogosult írásban további 30 napos felmondási idővel felmondani a Bérleti Szerződést a Bérbeadónak küldött nyilatkozattal, ha a Bérbeadó a Bérleti Szerződés alapján fennálló lényeges szerződéses kötelezettségét megszegi, így különösen, de nem kizárólag az alábbi esetekben, ha
- a) Bérbeadó a jelen szerződésben vállalt üzemeltetési feladatait, kötelezettségeit nem látja el,
  - b) Bérbeadó nem biztosítja a **3. számú mellékletben** meghatározott üzemeltetési feltételeket,
  - c) Bérbeadó a Bérlőt az üzemeltetési feladatai ellátásában akadályozza.
- 7.4. A Felek megállapodnak, hogy a Fél jogosult a Bérleti Szerződést előzetes felszólítás nélkül 30 napos felmondási idővel írásban felmondani, ha a másik Fél ellen a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság jogerős végzése alapján csőd, hivatalbóli törlési vagy felszámolási eljárás indult, vagy amennyiben a másik Fél maga kezdeményezi a csődeljárást vagy végelszámolást maga ellen vagy hitelezőinél fizetési egyezségi megállapodás megkötését indítványozza.
- 7.5. A Bérleti Szerződés felmondása kizárólag írásban történhet. A rendkívüli felmondás esetén a Bérleti Szerződés a felmondás kézhezvételét követő 30 napon tekintendő megszüntnek, és a Bérelő köteles e határidőn belül az ATM-helyszínt teljes mértékben kiüríteni, és az ATM-helyszínt kiürítve Bérbeadónak átadni, az alábbi terület visszaadási rendelkezéseknek is megfelelően.
- 7.6. A Felek a Ptk. 6:59 § (2) bek. alapján kifejezetten rögzítik, hogy a fenti 7.2-7.4. pontjaiban szabályozott felmondási indokok esetére kikötött felmondás gyakorlásakor a Szerződés megszüntetésének módjára, így a Bérbeadó felmondási jogára nem alkalmazandók az 1993. évi LXXVIII. törvény (a továbbiakban: Lakástörvény) felmondási szabályai.

#### 7.7. AZ ATM-helyszín visszaadása a Bérleti Szerződés megszűnésekor

- 7.7.1. A Bérelő az ATM-helyszínt a Bérleti Szerződés megszűnésének esetén a Bérleti szerződés megszűnésének napján, vagy egyes ATM helyszín megszűnésének esetén az ATM elszállításának napján saját költségén, tiszta, kiürített, azonnali használatbavételre alkalmas állapotban köteles az ATM helyszínt a Bérbeadónak visszaadni, kijavítani.
- 7.7.2. A Felek kötelesek közösen jegyzőkönyvet készíteni az ATM-helyszín visszaadásáról és állapotáról, mely a Bérleti szerződés **8. sz. mellékletét** képezi.

#### 8. TITOKTARTÁS

- 8.1. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy az MBH Bank Nyrt. dokumentumaiban megtalálható valamennyi tény, információ, megoldás, személyes-vagy más adat (a továbbiakban együtt: adat), illetve az informatikai rendszerben megtalálható, és/vagy papíralapú mindennemű

dokumentumok, illetve azok tartalma teljes körűen az MBH Bank Nyrt. üzleti titkát képezi, így ezen adatok, dokumentumok, iratok nyilvánosságra hozatala, illetéktelenek által történő megszerzése vagy a jelen Szerződés teljesítése céljától eltérő felhasználása az MBH Bank Nyrt. jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekeit sértene, vagy veszélyeztetné, és/vagy ez az MBH Bank Nyrt.-re hátrányos jogi vagy más következményekkel járna, továbbá sérti az érintett természetes személyek személyes adatainak törvény által garantált védelméhez fűződő jogait.

Erre való tekintettel a Bérbeadó visszavonhatatlan kötelezettséget vállal arra, teljes körűen biztosítja és teljes körű felelősséget vállal azért, hogy a jelen Szerződés alapján általa ellátott ügy(ek), feladat(ok) teljesítése érdekében a részéről eljáró természetes személyek által az MBH Bank Nyrt. informatikai rendszerében és/vagy papíralapon megismert személyes- vagy más adatokat, illetve dokumentumok, iratok tartalmát a Bérbeadó és a részéről eljáró természetes személyek határidő nélkül titokban tartják és bizalmasan, üzleti titokként kezelik, a természetes személyek esetlegesen tudomásukra jutó személyes adatait kiemelten bizalmasan dolgozzák fel és teljes körűen védik, azokat kizárólagosan az MBH Bank Nyrt. - nél a jelen Szerződés alapján ellátott ügy(ek), feladat(ok) teljesítése céljából, az ehhez szükséges mértékben használják- vagy (személyes adat esetén) dolgozzák fel.

- 8.2. A Bérbeadó visszavonhatatlan kötelezettséget vállal arra, teljeskörűen biztosítja és teljes körű felelősséget vállal azért, hogy a Bérbeadó és a részéről eljáró természetes személyek illetéktelen természetes vagy jogi személlyel nem közölnek semminemű, az MBH Bank Nyrt. informatikai rendszerében és/vagy papíralapon megismert, az MBH Bank Nyrt. üzleti titkának minősülő személyes- vagy más adato(ka)t, illetve az informatikai rendszerben megtalálható és/vagy papíralapú dokumentumokban, iratokban foglalt semminemű tény, adatot, megoldást vagy információt, valamint tartózkodnak ezek bármilyen, a fenti céltól eltérő célból történő felhasználásától, feldolgozásától, továbbadásától, nyilvánosságra hozatalától, vagy másként történő használatától. A Bérbeadó tudomásul veszi, hogy a fentiekben felsorolt adatokról, dokumentumokról, iratokról a részéről eljáró természetes személyek semmilyen eljárással nem készíthetnek másolatot.

Felek kifejezetten rögzítik, hogy a Bérbeadó jelen titoktartási kötelezettségvállalása kiterjed mindazon alkalmazottjaira, munkavállalóira, tanácsadóira, a részéről eljáró természetes személyekre, akik a Szerződés teljesítésében a Bérbeadó részéről bármilyen módon közreműködnek, a Szerződés teljesítésével összefüggésben bármilyen módon eljárnak, bármilyen tevékenységet végeznek, azzal, hogy ezen természetes személyek magatartásáért, a jelen titoktartási, adatvédelmi kötelezettség részükről történő megtartásáért, illetve ezen természetes személyek esetleges szerződésszegő cselekményeiért a teljes körű felelősség a Bérbeadót terheli.

- 8.3. A fentiek szerinti titoktartási kötelezettség a Bérbeadót és a részéről eljáró természetes személyeket határidő nélkül, határozatlan ideig terheli a jelen Szerződés esetleges bármely ok miatti megszűnése esetén is.
- 8.4. Felek rögzítik, hogy a titoktartási kötelezettség szabályozása érdekében jelen szerződés 10. számú mellékleteként titoktartási megállapodást kötnek egymással.

## 9. ADATKEZELÉS

- 9.1. megállapodnak, hogy a Szerződés teljesítése során a Bérbeadó főszabály szerint nem ad át a Bérbeadó pedig nem vesz át és nem fér hozzá olyan információkhoz, amelyek a Bérbeadó természetes személy

ügyfeleire vagy munkavállalóira vonatkozó, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679/EU Rendelet („GDPR”) szerinti személyes adatnak minősülnek, továbbá nem kap hozzáférést a Bérlet Ügyfelei banktitkot képező éles üzemi vagy archív adatbázisaihoz.

- 9.2. A fenti bekezdésben jelzett adatátadási tilalom nem vonatkozik a jelen Szerződés teljesítése érdekében átadott kapcsolattartói, illetve közreműködői adatokra, amelyek kezelésére jelen szerződés 6.6.-6.8.pontjaiban foglaltak az irányadók.
- 9.3. Amennyiben a Bérbeadó a 9.1. pont szerinti tilalom ellenére bármilyen esemény következtében mégis személyes adat vagy banktitok birtokába jut:
- a) köteles biztosítani az adatok azonosításra alkalmatlanná tételét (pl. álnevesítés, törlés vagy anonimizálás útján);
  - b) a személyes adatokat kizárólag az azonosításra alkalmatlanná tétel céljából aggregát formában kezelheti;
  - c) nem kísérelheti meg visszaállítani a kapcsolatot az adat és az adat érintettje között; valamint
  - d) az adatokat a személyes adatok kezelésére irányadó jogszabályoknak, különösen a GDPR jogszerű adatkezelésre vonatkozó általános alapelveinek, valamint a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 2013. („Hpt.”) titokvédelmi előírásainak megfelelően kezeli.
- 9.4. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy egymással adatfeldolgozói megállapodást kötnek a GDPR 28. cikkének megfelelően, amennyiben a bérbeadás során a jelen Szerződés sikeres teljesítése érdekében a Bérlet természetes személy ügyfeleire vagy munkavállalóira vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférés feltétlenül szükségessé válik.

## 10. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK


- 10.1. A Bérleti Szerződés a Felek által történő kölcsönös aláírásának napján lép hatályba.
- 10.2. Felek rögzítik, hogy a Bérleti Szerződés érvényesen kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosítható.
- 10.3. A Bérleti Szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a magyar jog, különösen a Ptk. és a Lakástörvény rendelkezései az irányadók. A Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésének alkalmazást kizárják.
- 10.4. A Felek képviselői kijelentik, hogy a szervezet képviselétére jogszabály, létesítő okirat vagy jelen jogügyletre szóló külön meghatalmazás alapján jogosultak.
- 10.5. Bérbeadó kijelenti, hogy az őt jelen jogügylet során képviselő személy képviseleti joga teljes körű, az jogszabály által nem kizárt és nem korlátozott.
- 10.6. A Bérleti Szerződés magyar nyelven és 4 (négy), egymással mindenben megegyező példányban készült, amelyből kettő példány a Bérbeadót, kettő példány a Bérletet illeti. A Bérleti Szerződés elválaszthatatlan részét képezik a mellékletként csatolt dokumentumok.

Mellékletek:

1. sz. melléklet: ATM-helyszín adatai
2. sz. melléklet: ATM-en elérhető szolgáltatások
3. sz. melléklet: ATM üzemeltetési feltételei
4. sz. melléklet: Kapcsolattartók
5. sz. melléklet: Közreműködők
6. sz. melléklet: ATM-helyszín alaprajza, ATM elhelyezési terve (csatolandó)
7. sz. melléklet: Átadás-átvételi jegyzőkönyv (később csatolandó)
8. sz. melléklet: ATM-helyszín visszaadási jegyzőkönyv (később csatolandó)
9. sz. melléklet: Számlázással kapcsolatos elvárások
10. sz. melléklet: Titoktartási megállapodás

Kelt: Szigetvár, 2025. 01.01.

Kelt: Szigetvár, 2025. 01.01.

  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Képviseli: Dr. Vass Péter polgármester  
Bérbeadó




  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Logi ellenjegyzés: Dr. Weszner Veronika  
jegyző



Kelt: Szigetvár, 2025. 01.01.

Kelt: Budapest, 2025. ....

  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Pénzügyi ellenjegyzés: Horváthné Hartman  
Andrea  
osztályvezető




MBH Bank Nyrt.  
Képviseli: Nagy Gábor  
Bérlő

Kelt: Budapest, 2025. ....

MBH Bank Nyrt.  
Képviseli: Brunner Emil  
Bérlő

**Az ATM-helyszín adatai**

1. ATM-helyszín adatai

- ATM-helyszín neve: Szigetvári Turisztikai Központ
- ATM-helyszín címe: 7900 Szigetvár, Széchenyi utca 11/A.
- ATM helyszín helyrajzi száma: 1712/8
- ATM-helyszín kezelői hozzáférése: H-V: 0-24 óra között
- ATM-helyszín ügyfelek általi hozzáférése: H-V: 0-24 óra között
- Kizárólagos használatú helyiség: 

**ATM-en elérhető szolgáltatások**

- Készpénzfelvétel
- Egyenlegkérdezés

**Az ATM üzemeltetési feltételei****A. Kültéri kifizető sziget ATM**

## 1. Folyamatos áramellátás

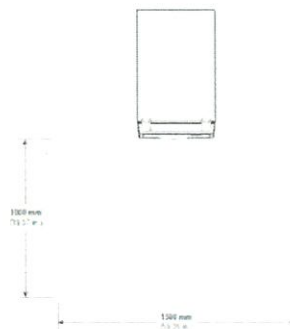
- 16A (230V)
- Külön kismegszakító (amennyiben lehetséges)

## 2. Környezeti változók

- Hőmérséklet: -35-45°C
- Relatív páratartalom: bent 5-90%
- 

## 3. Megvilágítás

- Legalább 200 Lux a billentyűzet megvilágításához
- Legalább 50 Lux az értékelhető képrögzítéshez az ATM előtti terület:



4. ATM alapterülete: 490x937 mm
5. Kezelési terület



**Kapcsolattartók**

A jogviszony fennállása alatt a Felek részéről nyilatkozatot az alábbi személyek jogosultak tenni:

Bérlő részéről:

- Üzleti kapcsolattartó:

Név: Nagy Gábor  
Telefon: +36 20 746 2320  
E-mail: [nagy.gabor10@mbhbank.hu](mailto:nagy.gabor10@mbhbank.hu)

- Üzemeltetési kapcsolattartó:

Név: ATM HelpDesk  
Telefon: +36 1 212 0202  
E-mail: [atm@mbhbank.hu](mailto:atm@mbhbank.hu)

Bérbeadó részéről:

- Üzleti kapcsolattartó:

Név: Marton-Fekete Csilla  
Telefon: +36 73 514 324  
E-mail: [muszaki@szigetvar.hu](mailto:muszaki@szigetvar.hu)

- Helyszíni kapcsolattartó:

Név: Barbarics Anett  
Telefon: +36 73 514 323  
E-mail: [barbarics.anett@szigetvar.hu](mailto:barbarics.anett@szigetvar.hu)

**Közreműködők**

ATM kezelés, töltés: Civil Értéklogisztika Zrt.

ATM karbantartás: NCR Magyarország Kft.

Távfelügyelet: Multi Alarm Kft.

**Birtok átruházási jegyzőkönyv ATM telepítéshez**

Felvéve 7900 Szigetvár, Széchenyi utca 11/A. hrsz.: 1712/8 szám alatt található ingatlanrész (továbbiakban: **ATM-helyszín**) birtokba adás-vétele tárgyában.

Jelen vannak:

- a. .... (átadó neve) –  
..... mint **Bérbeadó** képviselőjében
- b. .... (átvevő neve) - MBH Bank Nyrt., mint **Bérlő**  
képviselőjében

a továbbiakban együttesen **Felek**.

1. Felek rögzítik, hogy ..... (év) ..... (hó) ..... (nap) történt aláírással megtörtént a birtokba vétel **Bérlő** és a **Bérbeadó** között, az **ATM-helyszín** vonatkozásán.
2. **Bérbeadó** képviselője a ATM-helyszínt jelen jegyzőkönyv aláírásával a mai napon **Bérlő** birtokába adja, aki azt átveszi a jegyzőkönyvben rögzítettek szerint.
3. Felek rögzítik, hogy az **Bérlő** a mai naptól szedi az Ingatlan hasznait, viseli terheit.
4. Felek rögzítik, hogy az ATM-helyszín a korábbiakban megtekintett állapotnak megfelelő műszaki állapotban van, **Bérlő** annak állapotával kapcsolatban kifogást nem emel.
5. Egyéb megjegyzés:
  - Az ATM-helyszínen elhelyezett ATM őrzéséről és biztonságáról jelen átadást követően **Bérlő** köteles gondoskodni.
  - A kárveszély átszállásának pontos ideje: **2025** év, ..... hónap, ..... nap, ..... óra, ..... perc.
  - **Bérbeadó** a jelen okirat aláírásával egyidejűleg átadta Átvevők részére az ATM-helyszínrre való bejutáshoz szükséges ..... garnitúra kulcsot
  - Az ATM-helyszínnel együtt az alábbi ingóságok kerültek átadásra **Bérlő** részére:  
.....
6. Felek rögzítik, hogy az ATM-helyszín bérbeadása a fentiek szerint a mai napon megtörtént, melyet a **Bérlő** fényképes dokumentációval is igazol.
7. **Bérlő** az ATM-helyszín visszaadásakor a következő helyreállítási feladatokat köteles elvégezni:  
.....

Felek a jelen birtok átruházási jegyzőkönyv tartalmának helyességét és hitelességét elismerik, azt aláírásukkal igazolják.

Kelt: ....., 2025. .... napján

.....  
mint **Bérbeadó** megbízásából

.....  
Átadó

.....  
**MBH Bank Nyrt**  
mint **Bérlő** megbízásából

.....  
Átvevő

**Birtok átruházási jegyzőkönyv ATM leszereléshez**

Felvéve 7900 Szigetvár, Széchenyi utca 11/A. hrsz.: 1712/8 szám alatt található ingatlanrész (továbbiakban: **ATM-helyszín**) birtokba adás vétele tárgyában.

Jelen vannak:

- a. .... (átadó neve) – MBH Bank Nyrt., mint **Bérlő** képviselőjében
- b. .... (átvevő neve) -  
..... mint **Bérbeadó** képviselőjében

a továbbiakban együttesen **Felek**.

1. Felek rögzítik, hogy ..... (év) ..... (hó) ..... (nap) történt aláírással megtörtént a birtokba vétel **Bérlő** és a **Bérbeadó** között, az **ATM-helyszín** vonatkozásán.
2. **Bérlő** képviselője a ATM-helyszínt jelen jegyzőkönyv aláírásával a mai napon **Bérbeadó** birtokába adja, aki azt átveszi a jegyzőkönyvben rögzítettek szerint.
3. Felek rögzítik, hogy az **Bérbeadó** a mai naptól szedi az Ingatlan hasznait, viseli terheit.
4. Felek rögzítik, hogy az ATM-helyszín a korábbiakban megtekintett állapotnak megfelelő műszaki állapotban van, **Bérbeadó** annak állapotával kapcsolatban kifogást nem emel.
5. Egyéb megjegyzés:
  - A kárveszély átszállásának pontos ideje: **2025** év, ..... hónap, ..... nap, ..... óra, ..... perc.
  - **Bérlő** a jelen okirat aláírásával egyidejűleg visszaadta **Bérbeadó** részére az ATM-helyszínrre való bejutáshoz szükséges ..... garnitúra kulcsot
  - Az ATM-helyszínnel együtt az alábbi ingóságok kerültek átadásra **Bérbeadó** részére:  
.....

6. Felek rögzítik, hogy az ATM-helyszín visszaadása a fentiek szerint a mai napon szerződés szerűen megtörtént, melyet a **Bérlő** fényképes dokumentációval is igazol.
7. Felek rögzítik, hogy **Bérlő** az ATM-helyszín birtokbavételekor vállalt helyreállítási feladatokat elvégezte.
8. Felek rögzítik, hogy a **Bérlő** valamennyi bérlleménnyel kapcsolatos díjat és költséget megfizette, a leszereléssel kárt nem okozott, a **Bérbeadó**nak további követelése semmilyen jogcímen nem áll fenn a **Bérlő**vel szemben.  
.....

Felek a jelen birtok átruházási jegyzőkönyv tartalmának helyességét és hitelességét elismerik, azt aláírásukkal igazolják.

Kelt: ....., 2025. .... napján

.....  
**MBH Bank Nyrt**  
mint **Bérlő** megbízásából

.....  
mint **Bérbeadó** megbízásából

.....  
átadó neve

.....  
átvevő neve



**TITOKTARTÁSI MEGÁLLAPODÁS**

A szerződő felek, egyrésztől a

**MBH Bank Nyrt.**

1056 Budapest, Váci utca 38.

Adószáma: 10011922-4-44

A cégjegyzék helye és száma:

Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, Cg. 01-10-040952

képviseli: Brunner Emil Beszerzési vezető és Nagy Gábor ATM modernizációs szakértő

(továbbiakban: **Tulajdonos Fél**)

másrésztől a

**Szigetvár Város Önkormányzat**

Székhelye: 7900 Szigetvár, Zrínyi tér 1.

Cégjegyzék: 724199

Adószáma: 15724193-2-02

képviseli: Dr. Vass Péter polgármester

(továbbiakban: **Fogadó Fél**)

Jelen titoktartási és a tájékoztatás tilalmára vonatkozó megállapodás (a továbbiakban: **Megállapodás**) az előzőekben felsorolt társaságok között jött létre (a továbbiakban **Felek**, illetve egyes számban: **Fél**)

**Előzmények**

A Felek egy jövőbeni, egymással együttműködve megvalósítandó lehetséges ügylet (továbbiakban: „**Ügylet**”) előkészítésére tárgyalásokat kezdeményeztek egymással.

Az együttműködés kitérője, illetve az Ügylet kialakítása és végrehajtása céljából a Felek megállapodása szerint a Tulajdonos Fél bizonyos – értelmezése szerint – bizalmas és tulajdonában, illetve jogszerűen birtokában lévő információ (a továbbiakban: „**Bizalmas Információ**”) a Fogadó Fél számára történő felfedését és átadását tervezi.

Az ilyen információ védelmének biztosítása érdekében és az ezen információ felfedése és átadása előfeltételeként, figyelemmel „A hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról” szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény 160-166. §-ban foglalt korlátozásokra a Felek a következőkben állapodnak meg:

**1. Bizalmas Információ**

- 1.1 A Bizalmas Információ magában foglal minden adatot, anyagot, terméket, technológiát, számítógép programot, specifikációt, kézikönyvet, ügyleti tervet, szoftvert, marketing tervet, technikai és Ügyleti pénzügyi információt és saját ötletekhez, szabadalmaztatható ötletekhez és/vagy kereskedelmi titkokhoz, meglévő vagy tervezett termékekhez és szolgáltatásokhoz, kutatás-fejlesztéshez, termeléshez, költségekhez, nyereség és árés adatokhoz, pénzügyekhez és pénzügyi előrejelzésekhez, ügyfelekhez, vevőkhöz, marketinghez, jelenlegi és majdani Ügyleti tervekhez és modellekhez kapcsolódó egyéb információt, tekintet nélkül arra, hogy

ezen információt a Tulajdonos Fél által a Fogadó Fél részére közvetlenül, vagy bármely más médium segítségével szóban vagy írásban történő felfedése, átadása idején Bizalmas Információként jelölt meg vagy sem.

- 1.2 A Bizalmas Információ alanya lehet bármely, a Tulajdonos Féltől eltérő harmadik személy is, aki/amely olyan tevékenységet végez, amelyhez pénzügyi szolgáltatási tevékenység kapcsolódhat, és amely harmadik személy erre tekintettel a Tulajdonos Fél (leendő) szerződéses partnere (továbbiakban „**Bizalmas Információ Alanya**”).
- 1.3 A jelen Megállapodás vonatkozásában nem minősül Bizalmas Információnak az az információ, amely a jelen Megállapodásnak a Fogadó Fél általi megszegése nélkül nyilvánosan hozzáférhető, vagy azzá válik, illetve, amely a Fogadó Fél birtokába jogszerűen, titoktartási kötelezettség nélkül kerül.
- 1.4 A jelen Megállapodás vonatkozásában Bizalmas Információval egy tekintet alá esik a Fogadó Fél által a Tulajdonos Fél számára az Ügylet keretében készített elemzés, összefoglaló, tanulmány, jelentés, és más hasonló tartalmú egyéb dokumentum is, amennyiben az Bizalmas Információt tartalmaz, azokra utal, vagy azok alapján készült (továbbiakban: "**Dokumentáció**").

## 2. A Felek kötelezettségei és jogai

### 2.1 A Bizalmas Információ átadása

A Bizalmas Információt a Tulajdonos Fél kézzelfogható formában (írásban, vagy elektronikus adathordozón vagy elektronikus úton (emailben, annak bármilyen formátumú csatolmányában, illetve telefaxon) adja át a Fogadó Félnek. A kézzelfogható formában átadott Bizalmas Információ átvételét a Fogadó Fél megfelelő módon (átvételi elismervény, jegyzőkönyv) köteles igazolni a Tulajdonos Fél felé. Az elektronikus úton átadott Bizalmas Információ Fogadó Fél általi átvétele sikeres küldés esetén megtörténtnek tekintendő.

### 2.2. A Bizalmas Információ felhasználása

- A) A Fogadó Fél a Bizalmas Információt kizárólag az Ügylet kialakításához és végrehajtásához, ezen belül az Ügyletet szabályozó szerződés(ek)ben előírt jogai gyakorlásához és kötelezettségei teljesítéséhez jogosult felhasználni.
- B) A Fogadó Fél kifejezetten nem jogosult a Bizalmas Információt az Ügylettől független, saját maga által közvetlenül vagy érdekeltségei útján közvetetten folytatott saját külön gazdasági tevékenysége (például, de nem kizárólag a Bizalmas Információ Alanyának, vagy a Tulajdonos Fél, illetve a Bizalmas Információ Alanya versenytársának nyújtandó saját szolgáltatás) megtervezéséhez, előkészítéséhez, promócionálásához és kifejtéséhez felhasználni.
- C) Jelen Megállapodás alapján a Tulajdonos Fél nem köteles a Fogadó Féltől bármilyen szolgáltatást vásárolni. A Fogadó Fél kizárólagos választása szerint, saját információit felhasználva felajánlhat ilyen szolgáltatásokat a Tulajdonos Félnek és módosíthatja azokat, vagy a szolgáltatás felajánlását bármikor félbeszakíthatja.
- D) A Fogadó Fél tudomásul veszi és elfogadja, hogy a jelen Megállapodás nem kötelezi a Tulajdonos Felet semmilyen jelenlegi vagy majdani szerződéses jogviszonyra, valamint a jelen Megállapodás nem értelmezhető ösztönzésként valamilyen cselekedet adott módon történő megtételére vagy meg nem tételére.

### 2.3 Standard Védelem

- 2.3.1 A Bizalmas Információ védelme, illetve a jelen Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítése céljából a Fogadó Fél a jelen Megállapodás hatálya alatt köteles olyan, a saját, hasonló érzékeny információja védelme érdekében kifejtett erőfeszítésekkel egyenértékűeket alkalmazni, amelyek nem lehetnek alacsonyabb szintűek, mint amilyen típusú erőfeszítéseket egy ésszerű vállalkozás tesz a saját, nagyon érzékeny információinak és kereskedelmi titkainak védelme érdekében, figyelemmel az adott Bizalmas Információk védelmére vonatkozó kötelező jogszabályi előírásokra is (így különösen, de nem kizárólag az üzleti titok védelméről szóló 2018. évi LIV. törvény, valamint a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról” szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény előírásaira).
- 2.3.2 A Fogadó Fél haladéktalanul köteles a Tulajdonos Felet írásban, az eset összes körülményének részletes ismertetésével értesíteni, amennyiben tudomására jut, hogy a Bizalmas Információt a jelen Megállapodás szerint arra nem jogosult személyek megismerték, vagy megismerni kísérelték, vagy megismerhették.

### 2.4 Harmadik személyek tudomására hozatalának a tilalma

- 2.4.1 A Bizalmas Információkat a Fogadó Fél a Tulajdonos Fél kifejezett előzetes, írásos felhatalmazása nélkül harmadik személy tudomására nem hozhatja, nem teheti közzé vagy más módon nem fedheti fel, ide nem értve azt az esetet, amikor a tudomásra hozást, illetve felfedést bármely joghatóság szerinti jogszabály, vagy bírósági, illetve hatósági határozat kötelezővé teszi.
- 2.4.2 Amennyiben jogszabály, bírósági, illetve hatósági határozat alapján a Fogadó Fél köteles a Bizalmas Információ, illetve Dokumentáció (vagy bármely részének) feltárására, a Fogadó Fél köteles ennek eleget tenni, és egyidejűleg erről a tényről a Tulajdonos Felet értesíteni, ugyanakkor – a vonatkozó jogszabályok keretei között – megtenni minden általában elvárható intézkedést a kiadandó információ mennyiségének csökkentése érdekében.
- 2.4.3 E rendelkezés szempontjából harmadik félnek minősül a Fogadó Fél tulajdonosa és érdekeltsége (például, de nem kizárólag a Fogadó Fél részvételével működő gazdasági társaság, a Fogadó Fél részvételével létrejövő, illetve fennálló szerződéses viszony) is.

### 2.5 Nyilvánosságra hozatal korlátozása

- 2.5.1 Jelen Megállapodás nem értelmezhető úgy, hogy a Fogadó Fél számára a Bizalmas Információhoz bármilyen jogot, engedélyt vagy jogosultságot teremt, továbbad, megad, vagy átad a Bizalmas Információ 2.2 alpont szerinti korlátozott felhasználását kivéve.
- 2.5.2 A jelen Megállapodás továbbá és különösen nem jelenti szellemi alkotás tulajdonjogának átadását vagy átadásra történő utalást.
- 2.5.3 A Fogadó Fél köteles a Bizalmas Információ nyilvánosságra hozatalát szervezetén belül azokra a tulajdonosaira, igazgatóira, tisztségviselőire és munkavállalóira korlátozni, akiknek az Ügyletre tekintettel a Bizalmas Információról feltétlenül tudnia szükséges. A Fogadó Fél a jelen bekezdés szerint kötelezettségének akként köteles megfelelni, hogy kifejezett intézkedéseket hoz annak biztosítására, hogy a fentiekben meghatározott tulajdonosai, igazgatói, tisztségviselői, és munkavállalói a Fogadó Felet terhelő, a tulajdonosokkal, igazgatókkal, tisztségviselőkkel és munkavállalókkal ismertetett jelen Megállapodás szerinti titoktartási kötelezettség teljesítése érdekében tevőleges és alkalmas magatartást tanúsítsanak.

A Fogadó Fél köteles tájékoztatást adni a Tulajdonos Félnek azoknak a tulajdonosainak, igazgatóinak, tisztségviselőinek és munkavállalóinak személyéről, akik számára a Bizalmas Információt nyilvánosságra hozza.

2.5.4 Amennyiben a Fogadó Fél az Ügyletre vonatkozó külön szerződés rendelkezései alapján az Ügylet végrehajtásához vele nem munkaviszonyban álló tanácsadót, szakértőt, egyéb teljesítési segédet (továbbiakban: „Közreműködő”) vehet, illetve vesz igénybe, úgy velük köteles a jelen Megállapodás tartalmával azonos tartalmú, azaz a Bizalmas Információkat és a Dokumentációkat legalább a jelen Megállapodás szerinti védelmében részesítő titoktartási megállapodást (vagy egyéb megállapodást ilyen rendelkezésekkel) (továbbiakban: „Közreműködői Titoktartási Megállapodás”) kötni.

A Tulajdonos Fél jogosult a Közreműködők személyét és a Közreműködői Titoktartási Megállapodás tartalmát megismerni. A Tulajdonos Fél ugyanakkor nem köteles vizsgálni és/vagy észrevételezni Közreműködői Titoktartási Megállapodás tartalmát, annak jelen Megállapodás szerinti megfelelésének biztosítása a Fogadó Fél kötelezettsége.

A Fogadó Fél köteles az ilyen megállapodást (rendelkezéseket) a Közreműködővel betartatni, esetleges szerződésszegés esetén a Közreműködővel szemben a jelen Megállapodásban előírt védelem maradéktalan biztosítása érdekében minden rendelkezésre álló jogi eszközzel fellépni, és ezen jogérvényesítés költségeit korlátozás nélkül fedezni.

## 2.6 A Bizalmas Információ visszajuttatása és/vagy megsemmisítése

A Bizalmas Információt a Fogadó Fél a jelen Megállapodás és az Ügylet céljait kivéve nem sokszorosíthatja.

A Tulajdonos Fél kérésére, a kéréstől számított tíz (10) napon belül a Fogadó Fél a kézzelfogható formában kapott minden Bizalmas Információt vagy a Bizalmas Információt tartalmazó egyéb médiumot köteles visszajuttatni, beleértve annak másolatait. A Fogadó Fél által készített, Bizalmas Információt tartalmazó Dokumentációt vagy egyéb médiumokat meg kell semmisíteni.

## 3. Joglemondás kizárása

Amennyiben bármelyik Fél nem ragaszkodik egy vagy több alkalommal a jelen Megállapodás feltételeinek a másik Fél általi szigorú teljesítéséhez, nem értelmezhető ezen Fél joglemondásaként jelen Megállapodás bármely feltételének a folyamatos vagy utólagos teljesítésének meghíúsulása vagy teljesítése késedelme esetén.

## 4. Igényről való lemondás

Egyik Fél sem felelős semmilyen módon a másik Féllel szemben a bármelyik Fél a jelen Megállapodás szerint cserélt információ felhasználásáról szóló vagy azon alapuló döntése következtében hozott döntésért, kötelezettségért, felmerülő költségekért és kiadásokért, üzleti gyakorlatban, tervekben, szervezetben, termékekben, szolgáltatásokban vagy egyéb módon bekövetkezett változásokért.

## 5. Nyilvánosságra hozatal tilalma

A Felek megállapodnak abban, hogy – a másik Fél kifejezett, előzetes írásos felhatalmazása nélkül – a jelen Megállapodásban való részvételüket, a Megállapodás feltételeit nem hozzák nyilvánosságra.

**6. Kártérítés**

A Fogadó Fél köteles a Tulajdonos Felet kártérítésben részesíteni, megvédeni és mentesíteni bármely közvetlen vagy közvetett kárral, költséggel, veszteséggel, kiadással szemben, beleértve bármely védelmi költséget és jogi költséget, kártérítési, veszteség-megtérítési igényt, bármilyen jellegű költséget, amelyek a Fél jelen Megállapodás szerinti kötelezettségeinek bárminemű megszegéséből származnak vagy azzal kapcsolatosak. A kártérítés kiterjed többek között a szabadalmi és szerzői jogok tényleges vagy állítólagos sérelme vagy kereskedelmi titkok harmadik személy részére történő tényleges vagy állítólagos felfedése miatti követelésekre.

**7. Irányadó törvények és joghatóság**

Jelen Megállapodásra Magyarország törvényei az irányadók. A Felek a jelen Megállapodásból eredő bármely vitájuk esetén kikötik a Budai Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Törvényszék kizárólagos illetékességét.

**8. Végleges Megállapodás. Módosítások**

Jelen Megállapodás megszűntet és érvénytelenít minden, az ebben a tárgyban született előzetes megegyezést. Jelen Megállapodás csak írásban mindkét Fél által módosítható.

**9. Időtartam és megszűnés**

9.1 A jelen Megállapodást a Felek határozatlan időre kötötték.

9.2 A Tulajdonos Fél a jelen Megállapodás szerinti Bizalmas Információ átadását kifejezetten erre a Megállapodásra történő hivatkozással a Fogadó Félhez intézett írásbeli értesítéssel harminc (30) nap felmondási idővel bármikor megszüntetheti.

9.3 A Bizalmas Információ átadásának megszűnése ellenére a Fogadó Félnek a jelen Megállapodás szerint valamennyi kötelezettsége határozatlan ideig fennáll.

**10. Engedményezés tilalma**

A másik Fél kifejezett előzetes írásos hozzájárulása nélkül a Felek a jelen Megállapodást vagy az abban lévő bármely érdekeltiségüket nem értékesíthetik, nem engedélyezhetik, és semmilyen más módon nem ruházhatják át harmadik félre.

**11. Érvényesség**

Amennyiben az illetékes bíróság a jelen Megállapodás bármely feltételét érvénytelennek vagy érvényesíthetetlennek nyilvánítja, jelen Megállapodás, beleértve a többi megmaradó feltételt, ugyanúgy érvényben és hatályban marad, mintha sohasem tartalmazta volna az érvénytelen vagy érvényesíthetetlen feltételt.

**12. Adatkezelés**

Felek kijelentik, hogy a jelen Megállapodásban kapcsolattartóként megjelölt, képviselőre jogosult, valamint a tevékenységük során velük kapcsolatban kerülő teljesítésben közreműködő természetes személyek („érintettek”) személyes adatai (pl. nevük, telefonszámuk, e-mail címük, munkakörük stb.) kezelése tekintetében kölcsönösen önálló

adatkezelőnek minősülnek a 2016/679/EU Általános Adatvédelmi Rendelet (GDPR) 4. cikk 7. pontja alapján.


Felek vállalják, hogy az érintettek személyes adatainak a kezelése során a GDPR rendelkezéseit betartva járnak el és azokat a jelen Megállapodás teljesítésében ténylegesen eljáró személyekkel, munkavállalóival és közreműködőivel betartatják. Felek rögzítik, hogy az érintettek számára a személyes adataik kezelésével kapcsolatban kölcsönös tájékoztatást nyújtanak. A Tulajdonos fél részletes tájékoztatást a Cégképviselők, kapcsolattartók adatkezelési tájékoztatója útján nyújt, amely megtalálható az [mbhbank.hu/adatvedelem](http://mbhbank.hu/adatvedelem) oldalon. Fogadó fél köteles a tájékoztató elérhetőségéről az érintettnek minősülő munkatársait tájékoztatni. A tájékoztatás elmaradásából eredő károkért a Fogadó fél teljes felelősséggel tartozik.

### 13. Értesítések


A jelen Megállapodás szerint küldendő vagy azzal kapcsolatban adandó értesítéseket írásban kell elkészíteni, és a megfelelő félnek személyes kézbesítéssel vagy ajánlott levélben vagy elismert kézbesítő szolgálat útján kell eljuttatni.

A Felek a jelen Megállapodást átolvasás és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt írták alá elektronikusan vagy papír alapon

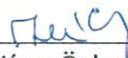
Kelt: Szigetvár, 2025. 04.01.

  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Képviseli: Dr. Vass Péter polgármester \*  
Bérbeadó

Kelt: Szigetvár, 2025. 04.01.

  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Jogi ellenjegyzés: Dr. Weszner Veronika  
jegyző

Kelt: Szigetvár, 2025. 04.01.

  
Szigetvár Város Önkormányzat  
Pénzügyi ellenjegyzés: Horváthné Hartman  
Andrea  
osztályvezető

Kelt: Budapest, 2025. ....

MBH Bank Nyrt.  
Képviseli: Nagy Gábor  
Bérlő

Kelt: Budapest, 2025. ....

MBH Bank Nyrt.

Képviseli: Brunner Emil  
Bérlő